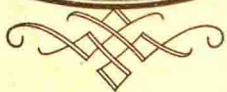


莫洛亚作品集
André Maurois



Ariel ou la Vie de Shelley

雪莱传

[法] 安德烈·莫洛亚 著
谭立德 郑其行 译

 ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

莫洛亚作品集
André Maurois



雪莱传

Ariel ou la Vie de Shelley

[法] 安德烈·莫洛亚 著
谭立德 郑其行 译

图书在版编目(CIP)数据

雪莱传 / (法) 莫洛亚著; 谭立德, 郑其行译. —
杭州: 浙江大学出版社, 2013.8
书名原文: Ariel ou la vie de Shelley
ISBN 978-7-308-12183-5

I. ①雪… II. ①莫…②谭…③郑… III. ①雪莱,
P.B. (1792~1822) —传记 IV. ④K835.615.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第201761号

雪莱传

[法] 安德烈·莫洛亚 著 谭立德 郑其行 译

责任编辑 王志毅
文字编辑 张兴文
营销编辑 李嘉慧
装帧设计 姜艳艳
出版发行 浙江大学出版社
(杭州天目山路148号 邮政编码310007)
(网址: <http://www.zjupress.com>)
排 版 北京百川东汇文化传播有限公司
印 刷 北京天宇万达印刷有限公司
开 本 635mm×965mm 1/16
印 张 17.75
字 数 199千
版 次 2013年9月第1版 2013年9月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-308-12183-5
定 价 42.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换
浙江大学出版社发行部联系方式: (0571) 88925591; <http://zjdxbs.tmall.com>



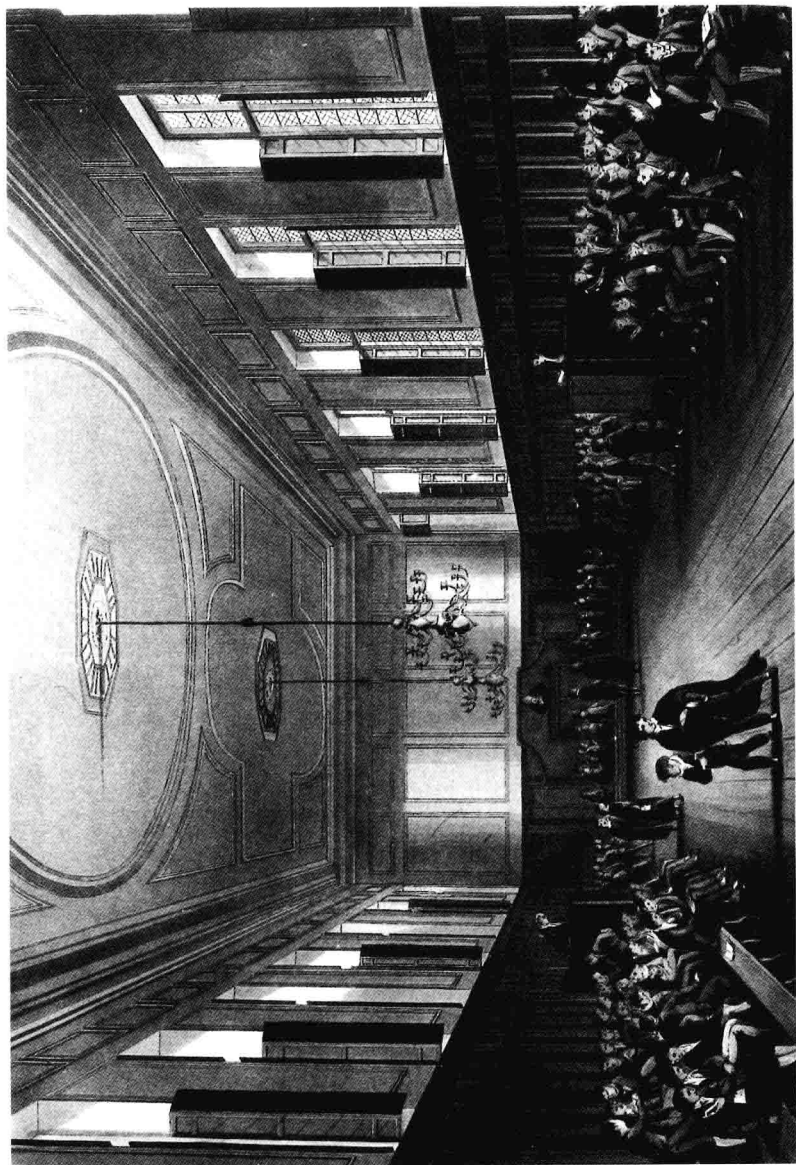
雪莱画像



雪莱，约七八岁



玛丽·雪莱画像



英国伊顿公学



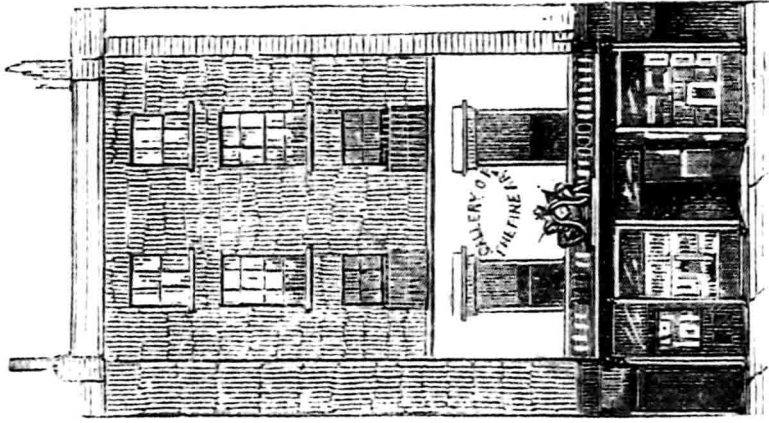
19 世纪英国伊顿地区的风光



菲尔德庄园，雪莱出生地



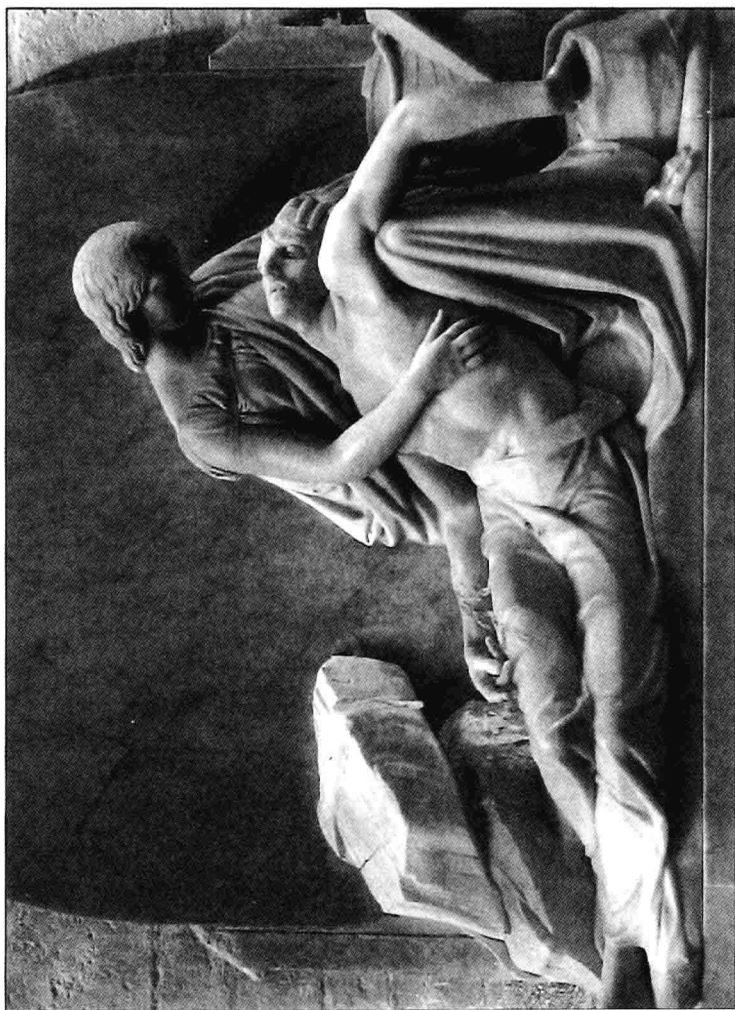
雪莱在英国的住所



雪莱在爱尔兰的住所



威廉·雪莱，雪莱挚爱的儿子，三岁夭折



雪莱和玛丽·雪莱的大理石雕塑

I never saw the sun, he ~~was~~ small blue
"Immortal" then shall look on it with me

That meant the growth & lady married lay
to love & sleep — but when the morning came
the lady found her lover dead & cold.

Let me believe that God in mercy gave
That life to the lady, that she might
But year by year love me — so, better I think
Her gentleness & patience & sweet smiles,
And that I should not die, but love to love
her need further, with a word of encouragement.
I thought that if he smothered the words
I'd put to rest for, now to read the tale
from my own eyes that you do make hard heart
A life away in a dream, thinking you
Her eyes were blank & listless & were
in circles as you were away from her
No life, & cheeks were like things dead — so pale
her eyes were then, & through their narrow
And next articulation must be seen (how
I say) only light. The hand of the dead will
which one dead ghost in faith, might it say.

Be all, to it, that that was common of thee!

"Children of mine, their hearts can give
"Believe, each of you, in your
"If the stars the dead find, ~~and~~ not sleep! but out
"And one the unconcern blowing things they seem,
"It is his, a sleep in the deep sea of love,
"Oh that like them more might you be!
This was the only man she ever saw
1918

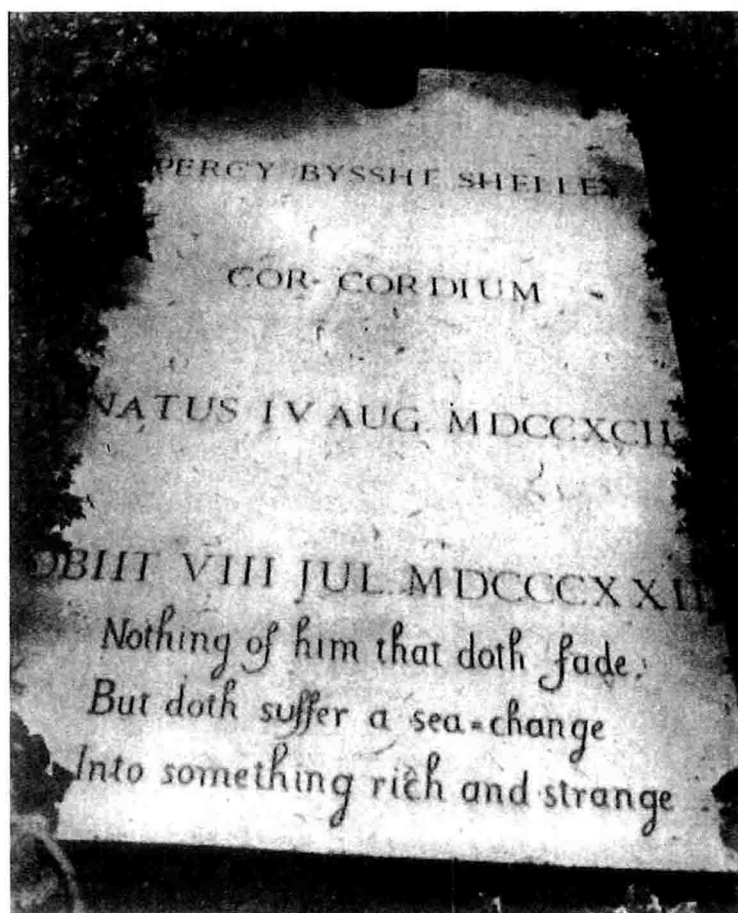
My
In a faded violet

The colour from the flower is gone
Which like the tissue breathed on me —
The colour from the flower is gone
Which glows of thee & only thee!

A shivered, gleeful, vacant form
It lies on my abandoned breast
And marks the heart which yet is warm
With cold & distant rest



雪莱画稿



位于罗马的雪莱墓

我只好转向爱的花园
无数美丽的鲜花在那里绽放：
而我满目所见，
却是遍地坟茔。

——威廉·布莱克

致好意的读者

我当初执笔时曾这样想过：与其把这本书写成一部历史著作或评论性作品，倒不如把它写成一部小说。诚然，书中所列举的事件无疑都是确凿的；而且，凡在雪莱的朋友们所写的回忆录以及他本人的书信和诗集里，未予阐明过的一句话或一种想法，我也决不妄加引用。不过，我竭力把这些真实的素材按事情发展的逻辑整理得井井有条，给人一种自然、清晰的印象，就像小说给人的印象一样。因此，希望读者在这儿既不要探求广博的知识和见闻，也不要寻找什么启示。而且，如果读者对情感教育并无强烈兴趣的话，那就大可不必打开这本微不足道的书。对本书所叙述的故事感到好奇并想要用别的书来与之对照的读者，他们可在卷末找到一份容易查明出处的书单。